

Гендер и язык

Понятие *гендер* пришло в лингвистику довольно своеобразным путем: английский термин *gender*, которым обозначалась грамматическая категория рода, был изъят из лингвистического контекста и перенесен в исследовательское поле других наук – философию, социологию, психологию, историю и в политический дискурс. Это было сделано для того, чтобы «уйти» от термина *sexus*, обозначающего биологический пол. Термин *гендер* подчеркивает не природную, а социокультурную причину межполовых различий.

Существует представление о том, что система ценностей и взгляд на мир представлены в глобальной коммуникации с позиции белого европейца, а сознание современного человека пропитано идеями и ценностями мужской идеологии.

Гендерные исследования языка возникли не случайно. Они являются одной из составляющих новой, постмодернистской концепции гуманитарной науки, включающей изучение языковых стереотипов феминности и маскулинности, гендерной асимметрии, особенностей речевого поведения мужчин и женщин.

В 60-70 гг. XX в. Дж. Лакофф написал работу «Язык и место женщины». Он обосновал **андроцентричность** языка и ущербность образа женщины в языковой картине мира, показав, что язык ориентирован на мужчин.

Признаки андроцентризма:

- отождествление понятий *мужчина* и *человек*;
- имена существительные женского рода являются производными от слов мужского рода (наименования профессий);

- имена существительные мужского рода могут употребляться для обозначения лиц женского пола.

Идеология феминизма – одна из составляющих постмодернистской философии. Представители **феминистской лингвистики** утверждают, что языковая картина мира основана на мужской точке зрения, женское предстает в роли объекта. В феминистской лингвистике существуют два направления:

- исследование асимметрии (игнорирование женщин в языковой картине мира);
- изучение особенностей коммуникации в однополых и смешанных группах.

Установлено, что:

- женщины чаще прибегают к уменьшительно-ласкательным суффиксам;
- используют больше форм вежливости и смягчения;
- лучше умеют слушать и сосредоточиваться на проблемах собеседника;
- речевое поведение женщин характеризуется как более гуманное.

Именно эти достоинства при общении в смешанных группах имеют отрицательные последствия для женщин, укрепляя сложившееся убеждение, что женщины менее уверенны и компетентны, поэтому представителями феминистской лингвистики были разработаны социальные тактики, которые помогают женщинам быть услышанными. В частности, Дж. Коатс в книге «Женщины, мужчины и язык» советует женщинам быстрее переходить в наступление в споре, исключать уменьшительно-ласкательные формы, редуцировать этикетные формы.

Феминистская лингвистика рассматривается как раздел **социолингвистики** – науки о языке в его социальном контексте. Такое изучение языка означает исследование вариативности – стилистической и социологической.

В сфере интересов социолингвистики находится главным образом спонтанная разговорная речь. Прежде социолингвистические исследования были сосредоточены на социальной стратификации языка. Теперь внимание переключилось на гендерные проблемы.

Различия в языковом поведении мужчин и женщин всегда были предметом внимания лингвистов. Традиционно подчеркивалось, что женщины болтливы: *Там, где женщина, нет молчания* (французская пословица); *Молчание – лучшее украшение женщины* (английская пословица).

Существуют две дисциплины, область исследований которых затрагивает проблему половых различий в языке: **антропология** и **диалектология**.

В антропологической литературе уже с XVII в. отмечались различия в языковом поведении между мужчинами и женщинами. Миссионеры встречали общества, где наличествовали *язык мужчин* и *язык женщин*. Например, чукотский язык Западной Сибири обнаруживает фонологическую вариативность в зависимости от пола его носителя.

Отмечались и морфологические различия. Э. Сепир в работе «О языке яна в Калифорнии», вышедшей в 1929 г., отмечал, что слова, употребляемые в общении мужчин, длиннее. Автор предположил, что сокращения в женских формах отражают низкий социальный статус женщин.

Общепризнанным является факт, что девочки быстрее, чем мальчики, добиваются успехов в овладении речью. Одна из причин – девочки больше времени проводят с матерью.

Женщины чаще задают вопросы, используют их как часть общей стратегии для поддержания диалога, а также для переключения беседы на новую тему. Мужчины чаще утверждают, констатируют, требуют.

У мужчин смена тем для общения носит скачкообразный характер, в женских беседах темы развиваются более последовательно. Мужчины в беседах часто принимают на себя роль эксперта, не склонного делиться собственными проблемами. Женский разговор терапевтичен по своему характеру; его цель – поделиться опытом, приободрить собеседника. Крик, брань, угрозы, оскорбления нередко свидетельствуют о вербальной агрессивности мужчин. Для женщин такие проявления означают разрушение беседы, для мужчин – это часть традиционной структуры разговора.

Мужчины очень любят **перебивать** с целью захвата инициативы, при смешанном общении перебивание приводит к молчанию женщин во время разговора. Женщины внимательно слушают и склонны к кооперативному стилю общения, а не соревновательного, как у мужчин. В смешанном общении женщины применяют больше усилий, поддерживая предложенные другими темы, уважая очередность вступления в беседу, облегчая ход диалога с помощью вопросов.

В смешанном общении отмечается доминирование мужчин и ущемление прав женщин. Таков общий вывод исследователей в области феминистской лингвистики. Различные примеры коммуникативных неудач в смешанном общении приводит Дебора Таннен в книге «Ты просто меня не понимаешь: Женщины и мужчины в диалоге» (1990).

В академическом профессиональном общении приветствуется выражение несогласия как способ открыть дискуссию. Мужчины активнее и агрессивнее отстаивают свою позицию. Женщины реже берут слово, чтобы выразить свое несогласие, в чем проявляется свойственная им тенденция к вербальной сдержанности. При этом женщинам следует настороженно относиться к восторженной похвале мужчин, так как за ней, как правило, последует резкая критика.

Амплитуда между начальным комплиментом и заключительной критикой у женщин меньше, чем у мужчин. У женщин редко встречается ирония при критике оппонента, поэтому их высказываниям не хватает остроты. Женщина быстрее соглашается с точкой зрения критикующего. В то же время у нее обнаруживается тенденция к неиронической самокритике.

Хотя стереотипное мнение о том, что женщины болтливее мужчин, широко распространено, различные исследования, напротив, выявили, что в публичной сфере скорее мужчины злоупотребляют временем для вербальной самопрезентации.

В настоящее время в западном обществе наблюдаются различные симптомы перемен в гендерной политике юмора. Исторически сложившаяся несовместимость образа женственности с активным и даже с агрессивным юмором начинает постепенно изживать себя. В целом, исследования феминистской лингвистики направлены имплицитно на насильственное стирание гендерных различий в коммуникативном поведении.

Между тем, возможно, именно недоумение и недопонимание пробуждает у представителей противоположных полов желание общаться и постигать непостижимое. Непознанное очаровывает, удивляет и притягивает.

Принято считать, что женщины обладают особой логикой, поэтому мужчине их не понять. Профессор математики МФТИ Д.В. Беклемишев в статье «Заметки о женской логике» в мягкой иронической манере дает советы мужчинам, которые хотят понять женщин. Он предупреждает, что мужская логика зародилась 2500 лет назад, а женская еще ждет своего Аристотеля. Автор говорит, что в споре оппонентка всегда может отречься от предыдущего высказывания или изменить его до неузнаваемости. Как нельзя дважды войти в одну и ту же реку, так в разговоре с дамой нельзя вернуться к ранее сказанному.

В ходе спора для женщины неважно содержание ответа собеседника, а важно лишь то, как он ответил, и это обстоятельство мужчинам непонятно.

Высказывания дам многоплановы: первый план – что она сказала, второй – что хотела сказать, третий – что фактически сказала. В интерпретации мужчин главный закон женской логики – исключение подтверждает правило. Женская логика не знает полутонов, любое сомнение – это оружие в руках противоположной стороны. Все должно быть выпукло, конкретно и доведено до крайности.

Одна из важных способностей женской логики – переход в другую плоскость. Суть перехода состоит в том, чтобы как можно менее явно изменить предмет суждения по типу: *В огороде бузина, а в Киеве дядька.*

Следует заметить, что плоскость, в которой ведется спор с женщинами, иногда меняется со значительной скоростью, поэтому мужчине без специальной подготовки вообще не понять, о чем идет речь. Женщина способна обезоружить любого мужчину и неожиданно выйти из любого спора, сказав: *Ну и что? Ну и что ты этим хотел сказать? Ничего нового я не услышала! Ты думаешь, что ты умнее всех?*

Шутливые замечания автора никак не принижают умственных способностей женщин, а лишь подчеркивают своеобразие и загадочность женщин, которые лучше понимают друг друга, чем мужчин.

В последнее время мы видим все больше женщин на политическом олимпе, и ученые уже начали размышлять о возможном изменении в связи с этим политического климата на мировой арене.

Вопросы для самоконтроля

1. Согласны ли Вы с мнением о том, что современная картина мира пронизана идеями и ценностями мужской идеологии?
2. Какие речевые особенности отличают женское коммуникативное поведение?
3. Что изучает социолингвистика?
4. Какие различия в языковом поведении мужчин и женщин отмечают антропологи и диалектологи?
5. Какого рода коммуникативные неудачи возникают в смешанном общении?
6. Согласны ли Вы с мнением Д.В. Беклемишева о том, что высказывания дам многоплановы? Можете ли Вы привести конкретные примеры, подтверждающие или опровергающие это мнение?
7. Как Вы думаете, почему в ходе смешанного общения женщины чаще задают вопросы, а мужчины чаще утверждают?
8. Интересно ли Вам общаться с представителями противоположного пола? Какие объективные и субъективные трудности возникают на пути взаимопонимания?

Рекомендуемая литература

Обязательная литература

Коатс Дж. Женщины, мужчины и язык // Гендер и язык [антология]; сост. А.В. Кириллина. – М., 2005.

Дополнительная литература

Сепир Э. Мужской и женский варианты речи в языке яна // Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии. - М., 1993.

Таннен Д. Ты просто меня не понимаешь: женщины и мужчины в диалоге // Гендер и язык [антология]; сост. А.В. Кириллина. – М., 2005.